

# UM TERRITÓRIO ENTRE A TERRA E O MAR

Integrado no município lusitano de *Felicitas Iulia Olisipo*, o território do actual concelho de Cascais está delimitado a norte pela Serra de Sintra, a «Montanha da Lua». Banha-o, a sul e a poente, o Oceano Atlântico.

Constituem-no suaves montes e vales, numa cadência sucessiva, onde a altura do interflúvio se torna condicionante na humanização do espaço. Um povoamento tendencialmente disperso, que assim o teria sido também na época romana, ocupando as *villae* os locais proeminentes, mais saudios e mais férteis, no interior.

A proximidade do largo estuário do Tejo e a amenidade do clima (fresco no Verão e pouco rigoroso no Inverno) cedo proporcionaram agradáveis aliciantes para a ocupação humana.

## The blessed land between the mountains and the sea

The present county of Cascais belonged to the Lusitanian township of *Felicitas Iulia Olisipo*. To the North it is bounded by the Sintra mountain range – the Mountains of the Moon; to the East and South it is washed by the Atlantic Ocean. Alternating hills and valleys condition each other while the elevation of the latter preconditions human occupation. It is an occupation which at present, as in Roman times, tends to be dispersed; the *villae* nestled in the most favoured and most fertile spots of the interior.

The proximity of the vast estuary of the Tagus river, conjugated with the benevolent climate, were soon recognized as enticing considerations for settlement.